



FREUNDSSCHAFTSVERTRAG



In der Gewissheit, den Wünschen und den Bedürfnissen unserer Bürger zu entsprechen,

Im Bewusstsein, dass die europäische Kultur ihre Wiege in der Gemeinde hat und dass der Geist der Freiheit zuerst in den Rechten festgeschrieben wurde, die sie sich erkämpfte,

In der Auffassung, dass das Werk der Geschichte in einer weiter gewordenen Welt fortgeführt werden muss, dass aber die Welt nur dann wirklich menschlich sein wird, wenn die Menschen in Freiheit leben,

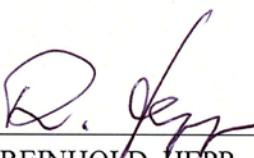
VERPFLICHTEN WIR UNS FEIERLICH, WIR, DIE DURCH FREIE WAHLEN UND SATZUNG BESTIMMTEN VERTRETER VON THEUX UND WIESBADEN-BIERSTADT

dauernde Bande zwischen unseren Gemeinden zu erhalten und in allen Bereichen den Austausch zwischen den Bürgern zu fördern, um durch ein besseres gegenseitiges Verständnis das lebendige Gefühl der europäischen Verbundenheit weiter zu führen, vereint nach besten Kräften uns dafür einzusetzen, dass die europäische Einheit, die Frieden und Wohlstand verbürgt, erfolgreich weiterentwickelt wird.

Ausgefertigt zu Wiesbaden-Bierstadt, am 4. Juni 2011


PHILIPPE BOURY

Bürgermeister von Theux


REINHOLD HEPP

Ortsvorsteher von Wiesbaden-Bierstadt


ANDRÉ FRÉDÉRIC

Präsident des Comité de Jumelage
von Theux


DIETER ATZERT

Vorsitzender des Partnerschaftsvereins
Wiesbaden-Bierstadt



Pacte d'amitié

Avec la conviction de répondre aux souhaits et aux aspirations de nos concitoyens,

Conscients que le berceau de la culture européenne se trouve d'abord dans nos communes, et que c'est dans nos communes que l'esprit de liberté fut gravé en premier lieu dans les droits qu'elle obtint de haute lutte,

Considérant que l'œuvre de l'Histoire dans un monde devenu plus vaste doit être poursuivie, mais que ce monde ne deviendra véritablement humain que si les hommes vivent en paix,

**Nous, représentants de Theux et de Wiesbaden – Bierstadt,
désignés par des statuts et des élections libres,
nous engageons solennellement**

à préserver de façon durable les liens qui unissent nos communes,

à promouvoir l'échange entre nos concitoyens dans tous les domaines, afin de faire avancer, par une meilleure compréhension mutuelle, le sentiment vivant de la construction européenne,

à réunir nos forces pour nous investir pleinement dans le développement effectif d'une unité européenne garantissant paix et prospérité.

Établi à Theux, le 6 novembre 2011

Pour le Bourgmestre,
Didier DERU
Échevin de Theux

André FREDERIC
Président du Comité de Jumelage
de Theux

Milena MEUDT - SCHMIDT
Vice-Présidente du Conseil Communal
de Wiesbaden - Bierstadt

Dieter ATZERT
Président du Comité de Jumelage
de Wiesbaden - Bierstadt